

## ODLUKA EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE

od 31. prosinca 2013.

## o uplati kapitala, prijenosu deviznih pričuva i doprinosima središnje banke Latvijas Banka u pričuve i rezervacije Europske središnje banke

(ESB/2013/53)

(2014/34/EU)

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, a posebno njegov članak 30. stavke 1. i 3. članak 48. stavke 1. i 2.,

budući da:

- (1) Na temelju članka 1. Odluke Vijeća 2013/387/EU od 9. srpnja 2013. o prihvaćanju eura u Latviji 1. siječnja 2014. <sup>(1)</sup> u skladu s člankom 140. stavkom 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, Latvija ispunjava potrebne uvjete za prihvaćanje eura te odstupanje koje joj je odobreno u skladu s člankom 4. Akta o pristupanju iz 2003 <sup>(2)</sup>. prestaje s učinkom od 1. siječnja 2014.
- (2) Članak 48. stavak 1. Statuta Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke (dalje u tekstu: „Statut ESSB-a“) određuje da nacionalna središnja banka (NSB) države članice čije je odstupanje prestalo mora uplatiti svoj upisani udio u kapitalu Europske središnje banke (ESB) u jednakom iznosu kao nacionalne središnje banke drugih država članica čija je valuta euro. Ponder središnje banke Latvijas Banka u ključu kapitala ESB-a iznosi 0,2821 % u skladu s člankom 2. Odluke ESB/2013/28 od 29. Kolovoza 2013. o postotnim udjelima nacionalnih središnjih banaka u ključu za upis kapitala Europske središnje banke <sup>(3)</sup>. Središnja banka Latvijas Banka već je uplatila dio svog udjela u upisanom kapitalu ESB-a u skladu s člankom 1. Odluke ESB/2013/20 od

21. lipnja 2013. o uplati kapitala Europske središnje banke od strane nacionalnih središnjih banaka izvan europodručja <sup>(4)</sup>. Nepodmireni iznos je stoga 29 424 263,59 EUR koji je jednak razlici između umnoška upisanog kapitala ESB-a (10 825 007 069,61 EUR) i pondera središnje banke Latvijas Banka u ključu kapitala (0,2821 %) i dijela njezinog udjela u upisanom kapitalu ESB-a koji je već uplaćen.

- (3) Člankom 48. stavkom 1., u vezi s člankom 30. stavkom 1. Statuta ESSB-a, predviđeno je da NSB države članice čije je odstupanje stavljeno izvan snage mora također ESB-u prenijeti devizne pričuve. U skladu s člankom 48. stavkom 1. Statuta ESSB-a, iznos za prijenos određuje se tako da se vrijednost u eurima po važećem tečaju deviznih pričuva koje su već prenesene ESB-u u skladu s člankom 30. stavkom 1. Statuta ESSB-a pomnoži s omjerom između broja udjela koje je upisao dotični NSB i broja udjela koje su već uplatile nacionalne središnje banke drugih država članica čija je valuta euro. Pri određivanju „deviznih pričuva koje su već prenesene ESB-u u skladu s člankom 30. stavkom 1.“ potrebno je poštovati prethodne prilagodbe ključa kapitala <sup>(5)</sup> u skladu s člankom 29. stavkom 3. Statuta ESSB-a i proširenja ključa kapitala ESB-a u skladu s člankom 48. stavkom 3. Statuta ESSB-a <sup>(6)</sup>. Posljedično, u skladu s Odlukom ESB/2013/26 od 29. kolovoza 2013. o utvrđivanju mjera potrebnih za doprinos akumuliranoj vrijednosti vlasničkog kapitala Europske središnje banke te za prilagodbu potraživanja nacionalnih središnjih banaka koja su jednaka prenesenim deviznim pričuvama <sup>(7)</sup>, protuvrijednost u eurima deviznih pričuva, koje su već prenesene ESB-u u skladu s člankom 30. stavkom 1. Statuta ESSB-a, jest 50 715 061 570,77 EUR.
- (4) Devizne pričuve koje mora prenijeti središnja banka Latvijas Banka trebale bi biti u jenima i zlatu ili nominirane u njima.

<sup>(1)</sup> SL L 195, 18.7.2013., str. 24.

<sup>(2)</sup> Akt o uvjetima pristupanja Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike i prilagodbama Ugovora na kojima se temelji Europska unija (SL L 236, 23.9.2003., str. 33).

<sup>(3)</sup> Vidjeti str. 53 ovog Službenog lista.

<sup>(4)</sup> SL L 187, 6.7.2013., str. 25.

<sup>(5)</sup> Odluka ESB/2008/23 od 12. prosinca 2008. o postotnim udjelima nacionalnih središnjih banaka u ključu za upis kapitala Europske središnje banke (SL L 21, 24.1.2009., str. 66.).

<sup>(6)</sup> Odluka ESB/2013/17 od 21. lipnja 2013. o postotnim udjelima nacionalnih središnjih banaka u ključu za upis kapitala Europske središnje banke (SL L 187, 6.7.2013., str. 15.).

<sup>(7)</sup> Vidjeti str. 47 ovog Službenog lista.

- (5) Članak 30. stavak 3. Statuta ESSB-a određuje da ESB mora priznati svakom NSB-u države članice čija je valuta euro potraživanje koje je jednako deviznim pričuvama koje je NSB prenio ESB-u. Odredbe koje se odnose na nominalnu vrijednost i remuneraciju potraživanja koja su već bila priznata nacionalnim središnjim bankama država članica čija je valuta euro <sup>(1)</sup> trebale bi se primjenjivati i na nominalnu vrijednost i remuneraciju potraživanja središnje banke Latvijas Banka.
- (6) Članak 48. stavak 2. Statuta ESSB-a određuje da NSB države članice čije je odstupanje stavljeno izvan snage mora pridonijeti pričuvama ESB-a, rezervacijama koje su jednake pričuvama i iznosu koji je tek potrebno uključiti u pričuve i rezervacije vezano uz stanje računa dobiti i gubitka na dan 31. prosinca godine prije prestanka odstupanja. Iznos tog doprinosa određuje se u skladu s člankom 48. stavkom 2. Statuta ESSB-a.
- (7) U smislu članka 3. stavka 5. Poslovnika Europske središnje banke <sup>(2)</sup>, guverner središnje banke Latvijas Banka imao je mogućnost dostaviti svoje primjedbe o ovoj Odluci prije njezina donošenja,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

#### Definicije

Za potrebe ove Odluke:

- (a) „devizne pričuve” znači zlato ili gotovina;
- (b) „zlato” znači čista unca zlata u obliku poluga prema londonskom standardu dobre isporuke (engl. *London Good Delivery*), kako je odredilo udruženje London Bullion Market Association; i
- (c) „gotovina” znači zakonska valuta Japana (jen).

#### Članak 2.

#### Opseg i oblik uplaćenoga kapitala

1. S učinkom od 1. siječnja 2014. Središnja banka Latvijas Banka uplaćuje preostali dio svog udjela u upisanom kapitalu ESB-a, koji iznosi 29 424 263,59 eura.

<sup>(1)</sup> U skladu sa Smjernicom ESB/2000/15 od 3. studenoga 1998. kako je izmijenjena Smjernicom od 16. studenoga 2000. o sastavu, vrednovanju i načinima inicijalnog prijenosa deviznih pričuva, te o nominalnoj vrijednosti i remuneraciji odgovarajućih potraživanja (SL L 336, 30.12.2000., str. 114.).

<sup>(2)</sup> Odluka ESB/2004/2 od 19. veljače 2004. o donošenju Poslovnika Europske središnje banke (SL L 80, 18.3.2004., str. 33.).

2. Središnja banka Latvijas Banka uplaćuje ESB-u 2. siječnja 2014. iznos naveden u stavku 1. putem zasebnog prijenosa preko transeuropskog automatiziranog sustava ekspresnih novčanih transakcija u realnom vremenu na bruto načelu (TARGET2).

3. Središnja banka Latvijas Banka uplaćuje ESB-u 2. siječnja 2014. putem zasebnog prijenosa preko sustava TARGET2 kamate dospjele 1. siječnja 2014. na iznos koji duguje ESB-u u skladu sa stavkom 2. Navedene kamate izračunavaju se dnevno primjenom metode stvarnog broja dana/360 dana, po stopi jednakoj graničnoj kamatnoj stopi koju je Eurosustav upotrijebio u svojoj posljednjoj glavnoj operaciji refinanciranja.

#### Članak 3.

#### Prijenos deviznih pričuva

1. Središnja banka Latvijas Banka prenosi ESB-u, s učinkom od 1. siječnja 2014. te u skladu s ovim člankom i sporazumima koji iz njega proizlaze, iznos deviznih pričuva, nominiran u jenima i zlatu, u protuvrijednosti od 205 272 581,13 eura, kako slijedi:

Iznosi gotovine u jenima u protuvrijednosti eura	Iznos zlata u protuvrijednosti eura	Ukupni iznos u protuvrijednosti eura
174 481 693,96	30 790 887,17	205 272 581,13

2. Iznos deviznih pričuva u protuvrijednosti u eurima, koji je središnja banka Latvijas Banka obvezna prenijeti u skladu sa stavkom 1. izračunava se na temelju tečaja između eura i jena koji je određen kao rezultat 24-satnog pisanog postupka savjetovanja 31. prosinca 2013. između Eurosustava i središnje banke Latvijas Banka, te, kad je riječ o zlatu, na temelju cijene u američkim dolarima za čistu uncu zlata, koja je određena na londonskom tržištu (engl. *London gold fixing*) 31. prosinca 2013. u 10.30 po londonskom vremenu.

3. ESB u najkraćem mogućem roku potvrđuje središnjoj banci Latvijas Banka iznos koji je izračunan u skladu sa stavkom 2.

4. Središnja banka Latvijas Banka prenosi ESB-u jene u gotovini.

5. Prijenos gotovine obavlja se na račune koje odredi ESB. Datum namire za prijenos gotovine ESB-u je 6. siječnja 2014. Središnja banka Latvijas Banka daje nalog za izvršavanje navedenog prijenosa u korist ESB-a.

6. Vrijednost zlata koje središnja banka Latvijas Banka prenosi na ESB u skladu sa stavkom 1. najbliža je moguća, ali ne viša od 30 790 887,17 eura.

7. Središnja banka Latvijas Banka prenosi zlato iz stavka 1. u neinvestiranim oblicima na račune i lokacije koje odredi ESB. Datum namire za prijenos gotovine ESB-u je 3. siječnja 2014. Središnja banka Latvijas Banka daje nalog za izvršavanje navedenog prijenosa u korist ESB-a.

8. Ako središnja banka Latvijas Banka na ESB prenese zlato u vrijednosti koja je manja od iznosa navedenog stavkom 1., tada ona 6. siječnja 2014. prenosi iznos gotovine u jenima jednak manjku na račun ESB-a koji odredi ESB. Svaki takav iznos gotovine u jenima ne čini dio deviznih pričuva nominiranih u jenima koje središnja banka Latvijas Banka prenosi na ESB u skladu s lijevim stupcem tablice koja je uključena u stavak 1.

9. Razlika, ako postoji, između ukupnog iznosa u protuvrijednosti u eurima koji je naveden u stavku 1. i iznosa navedenog u članku 4. stavku 1. namiruje se u skladu sa Sporazumom od 31. prosinca 2013. između središnje banke Latvijas Banka i Europske središnje banke o potraživanju koje Europska središnja banka priznaje središnjoj banci Latvijas Banka na temelju članka 30. stavka 3. Statuta Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke <sup>(1)</sup>.

#### Članak 4.

##### Nominalna vrijednost, remuneracija i dospjeće potraživanja jednakih doprinosima

1. S učinkom od 1. siječnja 2014. te u skladu sa specifikacijama članka 3. u smislu datuma namire za prijenose deviznih pričuva, ESB priznaje središnjoj banci Latvijas Banka potraživanje, nominirano u eurima, jednako ukupnom iznosu u eurima doprinosa središnje banke Latvijas Banka u deviznim pričuvama. Navedeno potraživanje iznosi 163 479 892,24 eura.

2. Potraživanje koja ESB priznaje središnjoj banci Latvijas Banka remunerira se od datuma namire. Kamate koje dospjevaju izračunavaju se dnevno primjenom metode stvarnog broja dana/360 dana, po stopi jednakoj 85 % granične kamatne stope koju je Eurosustav upotrijebio u svojoj posljednjoj glavnoj operaciji refinanciranja.

3. Obračunate kamate izračunate u skladu sa stavkom 2. bit će isplaćene središnjoj banci Latvijas Banka na kraju svake

financijske godine. ESB svako tromjesečje obavješćuje središnju banku Latvijas Banka o ukupnom iznosu.

4. Nije moguće zahtijevati otkup potraživanja.

#### Članak 5.

##### Doprinos pričuvama i rezervacijama ESB-a

1. S učinkom od 1. siječnja 2014. te u skladu s člankom 3. stavcima 5. i 6., središnja banka Latvijas Banka pridonosi pričuvama ESB-a, rezervacijama koje su jednake pričuvama i iznosu koji je tek potrebno uključiti u pričuve i rezervacije vezano uz stanje računa dobiti i gubitka na dan 31. prosinca 2013.

2. Iznosi koje pridonosi središnja banka Latvijas Banka utvrđuju se u skladu s člankom 48. stavkom 2. Statuta ESSB-a. Upućivanja u članku 48. stavku 2. na „broj udjela upisanih od strane dotične središnje banke” i na „broj udjela koje su već uplatile ostale središnje banke” odnosi se na pondere središnje banke Latvijas Banka i nacionalnih središnjih banaka drugih država članica čija je valuta euro u ključu kapitala ESB-a u skladu s Odlukom ESB/2013/26.

3. Za potrebe stavka 1., „pričuve ESB-a” i „rezervacije koje su jednake pričuvama” uključuju fond opće pričuve ESB-a, stanja na revalorizacijskim računima i rezervacije za tečajni, kamatni, kreditni, tržišni rizik te rizik cijene zlata.

4. ESB, najkasnije prvog radnog dana nakon što Upravno vijeće odobri godišnje financijske izvještaje ESB-a za 2013., izračunava i potvrđuje središnjoj banci Latvijas Banka iznos koji središnja banka Latvijas Banka mora pridonijeti u skladu sa stavkom 1.

5. Središnja banka Latvijas banka drugog radnog dana nakon što Upravno vijeće odobri godišnje financijske izvještaje ESB-a za 2013. godinu, preko sustava TARGET2 uplaćuje ESB-u:

(a) Iznos koji duguje ESB-u u skladu sa stavkom 4., umanjeno za bilo koji iznos koji premašuje iznos potraživanja navedenom u članku 4. stavku 1. na datume namire navedene u članku 3. stavku 5. i članku 3. stavku 7. (unaprijed plaćeni doprinos), ako postoji; i

(b) kamate koje su dospjele od 1. siječnja 2014. do dana plaćanja na iznos koji duguje ESB-u u skladu sa stavkom 4 umanjene za bilo koji unaprijed plaćeni doprinos.

<sup>(1)</sup> Vidjeti str. ... ovog Službenog lista.

6. Kamate koje dopijevaju u skladu sa stavkom 5. točkom (b) izračunavaju se dnevno primjenom metode stvarnog broja dana/360 dana, po stopi jednakoj graničnoj kamatnoj stopi koju je Eurosustav upotrijebio u svojoj posljednjoj glavnoj operaciji refinanciranja.

*Članak 6.*

**Nadležnosti**

1. Izvršni odbor ESB-a u potrebnoj mjeri izdaje upute središnjoj banci Latvijas Banka kako bi se detaljnije odredile i provele odredbe ove Odluke te kako bi se osigurali primjereni pravni lijekovi za rješavanje problema do kojih eventualno može doći.

2. O svim uputama koje izdaje Izvršni odbor u skladu sa stavkom 1. pravodobno se obavješćuje Upravno vijeće te se Izvršni odbor obvezuje postupati u skladu sa svim odlukama Upravnog vijeća.

*Članak 7.*

**Završne odredbe**

Ova Odluka stupa na snagu 1. siječnja 2014.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 31. prosinca 2013.

*Predsjednik ESB-a*

Mario DRAGHI